

**О подписании Протокола о сотрудничестве между Министерством иностранных дел Республики Казахстан и Министерством иностранных дел Республики Словения**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 21 мая 2002 года № 545

      Правительство Республики Казахстан постановляет:

      1. Согласиться с подписанием Протокола о сотрудничестве между Министерством иностранных дел Республики Казахстан и Министерством иностранных дел Республики Словения.

      2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

*Премьер-Министр*

*Республики Казахстан*

                                             Перевод с английского

                              **Протокол**

**о сотрудничестве между**

**Министерством иностранных дел Республики**

**Казахстан и**

**Министерством иностранных дел Республики Словения**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 31 января 2008 года)*

      Министерство иностранных дел Республики Казахстан и Министерство иностранных дел Республики Словения, далее именуемые "Сторонами",

      руководствуясь принципами уважения государственного суверенитета, равенства, невмешательства во внутренние дела государств-сторон, взаимного уважения и выгоды,

      стремясь к дальнейшему развитию мирных отношений и сотрудничества в соответствии с Уставом ООН и общепризнанными принципами международного права, подтверждая важность консультаций между Сторонами на различных уровнях по вопросам, представляющим взаимный интерес, а также полезность консультаций между ними в рамках ООН и других международных организаций,

      согласились о следующем:

                               **Статья 1**

      Стороны будут повышать политический диалог. Стороны намерены проводить регулярные политические консультации по двусторонним отношениям и международным вопросам, представляющим общий интерес.

                               **Статья 2**

      В случае необходимости Стороны будут обмениваться информацией по вопросам, касающимся выполнения действующих соглашений и договоренностей между Республикой Казахстан и Республикой Словения. Стороны будут руководствоваться необходимостью установить правовую основу двусторонних отношений и с этой целью предлагать и поддерживать любые полезные инициативы.

                               **Статья 3**

      Консультации, указанные в настоящем Протоколе, будут проводиться на уровне Министров иностранных дел и на других уровнях, включая руководителей департаментов министерств и экспертов. По взаимной договоренности Стороны могут создать группы экспертов или рабочие группы для изучения вопросов особой важности.

                               **Статья 4**

      Программы и уровень консультаций, а также место проведения будут согласованы по дипломатическим каналам.

      Встречи между Министрами иностранных дел государств Сторон или между их уполномоченными представителями будут проводиться регулярно по очереди в столицах обеих стран.

                               **Статья 5**

      Дипломатические представительства Республики Казахстан и Республики Словения в третьих странах, их Постоянные Представительства в Организации Объединенных Наций и других международных организациях будут улучшать взаимные контакты и обмен информацией.

                               **Статья 6**

      Настоящий Протокол вступит в силу с даты уведомления словенской стороной о выполнении всех внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу данного Протокола.

     Настоящий Протокол будет действовать в течение двух лет и считаться автоматически продленным на последующие два года, пока одна из Сторон за два месяца до истечения очередного срока действия настоящего Протокола письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

     Совершено в \_\_\_\_\_\_\_,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2002 года, в двух подлинных экземплярах на английском языке.

*За Министерство                             За Министерство*

*иностранных дел                             иностранных дел*

*Республики Казахстан                        Республики Словения*

(Специалисты: Склярова И.В.,

              Мартина Н.А.)

 © 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан